

STOP

al **caracol manzana**
y otras especies exóticas invasoras

*Stop apple snail
and other invasive alien species*





¿Qué es el caracol manzana?

El **caracol manzana** (*Pomacea* spp.) es un molusco exótico invasor de gran tamaño (hasta 15 cm). Sus numerosas puestas de llamativo color rosa son aéreas y las deposita fuera del agua sobre superficies duras o vegetación acuática. Es una especie de hábitos nocturnos y su periodo reproductivo comienza en abril-mayo y finaliza en octubre-noviembre, en función de la temperatura del agua.

Who is the apple snail?

The **apple snail** (*Pomacea* spp.) is an exotic invasive mollusc of big size (up to 15 cm). Its numerous lays of flashy pink are deposited outside the water on hard surfaces or aquatic vegetation. It is a species with nocturnal customs and its breeding season begins in April-May and ends in October-November, depending on the temperature of the water.



Ejemplar adulto. *Adult specimen.*

¿Cómo se propaga?

Las vías de dispersión posibles son:

- Navegación, puestas adheridas a las embarcaciones.
- Pesca, por utilización de la especie como cebo.
- Acuariofilia.
- Maquinaria agrícola.
- Transferencia de agua a través de canales.
- Sistemas de drenaje al río.

How does it spread?

The possible dispersal mechanisms are:

- *Navigation, lays on boat surface.*
- *Fishing, by using these species as a bait.*
- *Aquarophilia.*
- *Agricultural equipment.*
- *Water transfer via channels.*
- *Drainage systems to the rivers.*

¿Por qué es un problema?

El **caracol manzana** (*Pomacea* spp.) se incluye en la lista de las 100 especies invasoras más perjudiciales del mundo por su afectación sobre el cultivo del arroz; se considera una plaga agrícola a efectos fitosanitarios. Los cultivos de arroz, reservorio de la especie en las zonas afectadas, acumulan ejemplares que pueden terminar en el río. Su dispersión a través de la actividad



Puestas en arrozales. *Lays on rice crops.*

humana a nuevas zonas ocasiona daños económicos y ambientales irreversibles. Evita su traslado, no cojas ejemplares vivos, limpia tus equipos y embarcaciones.

Why is it a problem?

*The apple snail (*Pomacea* spp.) is included in the list of 100 of the world's worst invasive alien species for its impact on rice crops. It is considered an agricultural pest with phytosanitary effects. The rice crops, reservoir of the species in affected areas, accumulate specimens that may end up in the river. Its spread through human activities to new areas causes irreversible economic and environmental damages. Please, do not move them; do not bring live specimens and clean your equipment and boats.*



Puesta de la especie. *Snail eggs.*

El caracol manzana está incluido en el Real Decreto Real Decreto 630/2013, de 2 de agosto, por el que se regula el Catálogo Español de Especies Exóticas Invasoras.

The apple snail is included in the Royal Decree 630/2013, August 2, regulating the Spanish Catalogue of Invasive Alien Species.

¡TÚ PUEDES AYUDAR!

NAVEGANTE, antes de abandonar tu embarcación:

- Realiza una **inspección visual** de tu embarcación y de los equipos que hayan estado en contacto con el agua, con el fin de destruir las puestas adheridas y los ejemplares adultos fijados.
- **Elimina** los restos de vegetación ya que pueden transportar puestas, ejemplares o ser especies invasoras vegetales. **Seca** todo el material para asegurarte de que no quedan restos.
- Cumple con el **protocolo de desinfección** de embarcaciones que puede consultarse en www.chebro.es. La desinfección es necesaria para que al cambiar de emplazamiento no disperses el caracol manzana ni otras especies exóticas invasoras acuáticas presentes en el río, como el mejillón cebra o la almeja asiática.

PESCADOR:

- **No utilices estas especies como cebo.**
- Realiza una **inspección visual** de tu equipo de pesca y destruye las puestas adheridas y los ejemplares adultos fijados.
- **Nunca** transportes ejemplares **vivos**.

YOU CAN HELP!

NAVIGATOR, before leaving your boat:

- **Examine** all your equipment and boats that have been in contact with the water, in order to destroy eggs and adult specimens adhered on them.
- **Remove** plant fragments that may carry specimens or invasive species. **Dry** all the material to make sure there are no traces remaining.
- Make sure you follow the **disinfection protocol** of **your** boats available at www.chebro.es. Disinfection is necessary to avoid the dispersal of apple snails or other aquatic invasive alien species such as the zebra mussel or the Asian clam.

FISHER:

- **Do not use these species as bait.**
- **Examine** all your fishing equipment and destroy eggs and adults adhered on it.
- **Never** transport **live** specimens.

Otras especies invasoras Other invasive alien species



MEJILLÓN CEBRA

MUSCLO ZEBRAT / ZEBRA MUSSEL

(*Dreissena polymorpha*)



ALMEJA ASIÁTICA

CLOÏSSA ASIÀTICA / ASIAN CLAM

(*Corbicula fluminea*)



 Tanto el mejillón cebra como la almeja asiática pueden dispersarse por actividades tales como:
Both the zebra mussel and the Asian clam may be spread by activities such as:

- Navegación fluvial • Pesca • Traslado de aguas que contengan larvas o ejemplares adultos
- Fluvial navigation • Fishing • Transfer of water containing larvae or adults

**AYUDA A FRENAR
LA INVASIÓN.
PROTEGER
NUESTROS RÍOS ES
COSA DE TODOS.**

*HELP TO STOP THE
INVASION.
PROTECT OUR
RIVERS IS
EVERYBODY'S DUTY.*



 **Generalitat
de Catalunya**

 **Agència Catalana
de l'Aigua**

 **GOBIERNO
DE ARAGON**

